
..... [p1]

Courtrai le 3 mars 1890

Monsieur le Directeur,¹

Faites-moi le plaisir de dire la messe à notre intention, le jour de la fête de S^t Joseph² et d'y ajouter une bonne prière.

En vous remerciant de Tout Coeur, recevez Monsieur le Directeur, l'assurance de notre profond respect

Valentine Descamps

..... [p2]

.....

1 Op 23 mei 1889 werd Guido Gezelle directeur van de zustergemeenschap 'Les filles de l'enfant Jésus' te Kortrijk. In 1879 kreeg hij ook een belangrijke rol in het bestuur van de Franstalige 'Congrégation de Dames et de Demoiselles, sous le titre du Très-Saint Nom de Marie'. Misschien is het in verband met een van deze verenigingen dat Valentine Descamps hem directeur noemt.

2 Sint-Jozef wordt op 19 maart gevierd.

Briefbeschrijving

Verzender	[Terrière, Valentine Josephine Marie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	03/03/1890
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 210 mm x 134 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig: vel in twee gesneden en opnieuw aan elkaar gekleefd
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); op blanco zijde 2 rechts: taalkundige notities: zomerveugel z. papillon ; pypele vocabularius 1474 (inkt, verticaal, beide hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6292
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12615

Inhoud

Incipit	Faites-moi le plaisir
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	03/03/1890, Kortrijk, [Valentine Josephine Marie Terrière] (= mevrouw Valentine Descamps) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Luna Haertjens; Marc Carlier (research); Julien Vermeulen (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
